

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI LUTOWNICA BEZPRZEWODOWA 4V HT2C315

Dziękujemy za zakup tego produktu. Wszystkie produkty dostarczane do Państwa są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami wykonania i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, popartą naszą kompleksową gwarancją. Mamy nadzieję, że będziesz cieszyć się użytkowaniem tego produktu przez wiele lat.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj załączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wglądu w przyszłości.

W instrukcji obsługi lub na produkcie zastosowano następujące symbole:

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym i porażeniem.
	Urządzenie klasy III.
	Uwaga: gorąca powierzchnia.
	Noś okulary ochronne.
	Nie wrzucaj baterii do ognia.
	Nie wrzucaj baterii do wody.
	Nie wyrzucaj produktu do nieodpowiednich pojemników.
	Oddzielna zbiórka akumulatorów litowo-jonowych.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach europejskich.



OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.

1) Używanie i pielęgnacja narzędzia akumulatorowego

- Ładuj tylko ładowarką wskazaną przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu zestawu akumulatorowego, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym zestawem akumulatorowym.
- Używaj elektronarzędzi tylko ze specjalnie przeznaczonymi zestawami akumulatorowymi. Używanie innych zestawów akumulatorowych może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Kiedy zestaw akumulatorowy nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; unikaj kontaktu. W przypadku przypadkowego kontaktu przemyj wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu należy dodatkowo zwrócić się po pomoc lekarską. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub poparzenia.
- Nie używaj zestawu akumulatorowego ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- Nie wystawiaj zestawu akumulatorowego ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130°C” można zastąpić temperaturą „265°F”.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj zestawu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

2) Serwisowanie

- Zleć serwis elektronarzędzia wykwalifikowanemu serwisantowi używającemu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- Nigdy nie serwisuj uszkodzonych zestawów akumulatorowych. Serwis zestawów akumulatorowych powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.
- Zintegrowane akumulatory mogą być wyjmowane w celu utylizacji wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące lutownicy



Ryzyko pożaru! Odkładając lutownicę należy upewnić się, że gorący grot nie styka się z materiałami łatwopalnymi. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest gorące. Pozwól mu ostygnąć, zanim go schowasz.

Grot lutowniczy osiąga temperaturę około 450°C. Dotknięcie metalowych części może spowodować poważne oparzenia.

Urządzenie należy zawsze umieszczać na niepalnej powierzchni, gdy nie jest używane. Istnieje potencjalne zagrożenie pożarowe.

OSTRZEŻENIE! To narzędzie musi być umieszczone na stojaku, gdy nie jest używane.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 i powyżej lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Zawsze włączaj urządzenie przed zetknięciem się z materiałem, który ma być obrabiany.
- Podczas procesu lutowania powstają opary szkodliwe dla zdrowia. Zapewnij dobrą wentylację lub odpowiednie usuwanie oparów.
- Chroń oczy przed odpryskami lutu i żrącymi oparami za pomocą okularów ochronnych, a ciało odpowiednią odzieżą roboczą.
- Urządzenia nie wolno nigdy używać do podgrzewania płynów lub tworzyw sztucznych.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Poproś nasze centrum serwisowe o wykonanie wszelkich prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji. Używaj tylko oryginalnych części.
- To narzędzie należy umieścić na wsporniku, gdy nie jest używane.
- Używaj wyłącznie dotychczasowej ładowarki.
- Urządzenie nie może być używane do zgrzewania tworzyw sztucznych.

2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

Przeznaczenie

Bezprzewodowa lutownica nadaje się do lutowania elementów elektronicznych. To urządzenie jest przeznaczone do lutowania w warunkach domowych. Wszystkie inne zastosowania są wyraźnie wyłączone.

Specyfikacja techniczna

Urządzenie	HYD2001.4.1500
Napięcie znamionowe	4VDCLi-ion
Moc	Max. 8 W
Pojemność akumulatora	1500mAh
Klasa izolacji	III
Stopień ochrony	IP20
Czas nagrzewania wstępnego	25 sekund
Temperatura	Max. 450°C
Automatyczne wyłączenie	Po 10 minutach
Masa (urządzenie)	0,11 kg

Zalecany adapter ładowarki USB

Moc znamionowa USB5VDC
Zalecany prąd wyjściowy 1000-2000mA

Temperatura pracy i przechowywania:

Ładowanie 0~+45°C
Rozładowanie -20~+60°C
Przechowywanie -5~+35°C

ELEMENTY



1. Grot lutowniczy
2. Uchwyt grotu lutowniczego
3. Lutownica
4. Włącznik/wyłącznik
5. Podstawa lutownicy
6. Gąbka
7. Druk lutowniczy
8. Kabel ładowarki
9. Wskaźnik LED
10. Lampka robocza LED

3. MONTAŻ

- ⚠ Grot lutowniczy należy zamontować przed pierwszym użyciem. Upewnij się, że lutownica jest wyłączona i zimna.

Podstawa lutownicy

- Umieścić podstawę lutownicy [5] na stole/płaskiej powierzchni.
- Włożyć lutownicę [3] do podstawy [5].
- Upewnij się, że jest stabilnie włożona.
- Załóż gąbkę [6] na podstawę lutownicy [5] i lekko zwilż gąbkę wodą z kranu.

Wskazówka! Pamiętaj, aby przed użyciem lutownicy [3] namoczyć gąbkę [6] w wodzie i utrzymywać gąbkę w stanie wilgotnym przez cały czas użytkowania.

Nakładanie/wymiana grotu lutowniczego


- ⚠ Upewnij się, że lutownica jest wyłączona i zimna.

- Aby zainstalować grot lutowniczy, przytrzymaj lutownicę i mocno wkręć grot lutowniczy w uchwyt grotu lutowniczego
- Aby wymienić grot lutowniczy, odkręć już włożony grot lutowniczy i zdejmij go, a następnie wkręć nowy grot lutowniczy w uchwyt grotu lutowniczego.

4. OBSŁUGA

- ⚠ Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Ładowanie urządzenia

 **Nie można używać urządzenia podczas ładowania.**

- Podłącz kabel ładowarki (dotychczasowy w zestawie) do ładowarki (brak w zestawie).
- Podłącz kabel ładowarki do urządzenia.
- Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazdka elektrycznego i odczekaj chwilę. Wskaźnik LED zapali się i będzie pokazywał stan ładowania.
- Uwaga: urządzenie można również ładować podłączając kabel ładowarki do odpowiedniego gniazda USB.

Pełne naładowanie baterii może zająć ok. 2 – 3 godzin.

Jeśli wskaźnik LED (9) miga, oznacza to problem z akumulatorem. Natychmiast przerwij ładowanie i skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub warsztatem serwisowym.

Włączanie i wyłączanie

 **Uwaga, niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykaj gorącego grotu lutowniczego**

Rozpoczęcie pracy:

1. Wyjmij lutownicę (3) z podstawy lutownicy (5).
2. Trzymaj lutownicę w dłoni jak długopis, jak pokazano na rysunku D
3. Naciśnij włącznik/wyłącznik (4), aby włączyć urządzenie, wskaźnik LED (9) zmieni kolor na czerwony. Lampka robocza LED (10) włączy się, aby oświetlić obszar roboczy.
4. Po około 25 sekundach temperatura pracy głowicy lutowniczej osiąga około 450°C.
5. Jeśli głowica lutownicza nie jest używana przez pewien czas, lutownica wyłączy się automatycznie po 10 minutach, wskaźnik LED (9) i lampka robocza LED (10) zgasną.
6. Aby kontynuować korzystanie z lutownicy, powtórz kroki od 2 do 4.

Wyłączanie:

- Naciśnij włącznik/wyłącznik (4), aby wyłączyć urządzenie. Upewnij się, że gorący grot lutowniczy (1) niczego nie dotyka, dopóki nie ostygnie.
- Czyszczenie końcówki lutowniczej na mokrej gąbce (6)
- Umieść lutownicę z powrotem na podstawie lutownicy (5)

Instrukcje działania

- Aby uzyskać idealny punkt lutowania, punkt lutowania musi być całkowicie czysty i wolny od tłuszczu.
- Przed pierwszym użyciem grot lutowniczy musi być powlekany cyną, tzn. pokryty cyną lutowniczą. Tylko dobra powłoka cyny zapewni doskonałe lutowanie i przewodzenie ciepła.
- Upewnij się, że grot lutowniczy jest zawsze czysty i wolny od kamienia i nadmiaru cyny lutowniczej. Czyść grot lutowniczy regularnie wilgotną gąbką. Nigdy nie używaj pilnika do tego celu.
- Przed lutowaniem należy w miarę możliwości stworzyć mechaniczne połączenie pomiędzy metalami, które mają być ze sobą połączone. Na przykład skręć ze sobą przewody, żeby się nie ślizgały. W ten sposób uzyskasz stabilne punkty lutowania i unikniesz uszkodzeń termicznych spowodowanych nadmiernym lutowaniem.
- W przypadku lutowania dwóch metali przytrzymaj grot lutowniczy w miejscu połączenia i dodaj trochę lutu. Lut topi się i wpywa do punktu lutowania. Jeśli cyna się rozproszyla, wyjmij lutownicę i pozwól, aby punkt lutowniczy ostygł bez wibracji. Nigdy nie podgrzewaj lutu bezpośrednio i nie używaj zbyt dużej ilości lutu.
- W przypadku elementów elektronicznych, części przeznaczone do lutowania nie mogą być zbyt mocno nagrzewane, żeby uniknąć uszkodzeń.
- Umieść grot lutowniczy na odpornej na ciepło powierzchni lub włóż go do podstawy podczas pracy.
- Wyczyść końcówkę lutowniczą mokrą gąbką po zakończeniu pracy i włóż lutownicę z powrotem do podstawy.

5. KONSERWACJA

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub w warsztacie serwisowym!

Urządzenia te zostały zaprojektowane do pracy przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Ciągłe, zadowolające działanie zależy od właściwej pielęgnacji urządzenia i regularnego czyszczenia.

Czyszczenie

Nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić plastikowe części.

Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie zanurzać go w wodzie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. W przeciwnym razie możesz nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Po użyciu wytrzyj ciepły grot lutowniczy (1) wilgotną gąbką.
- Nigdy nie zeskrobuj ani nie pływ pozostałości lutu z grotu lutowniczego twardymi przedmiotami, ponieważ spowoduje to uszkodzenie grotu lutowniczego (1).
- Zaleca się stopien niewielkiej ilości lutu na powierzchni grotu lutowniczego po jego wyczyszczeniu (1), aby zapobiec utlenianiu grotu lutowniczego podczas przechowywania i przedłużyć żywotność produktu.

UWAGA!

Weryfikacja stanu naładowania urządzenia, tylko przy zainstalowanym grocie roboczym. Ładowanie powinno odbywać się przy wyłączonym urządzeniu.

EN

USER'S MANUAL












CORDLESS SOLDERING IRON 4V HT2C315

Thank you for buying this product. All products delivered to you by are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:

	Read the user manual.
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.
	Warning of electrical voltage and shock.
	Class III appliance.
	Caution: hot surface.
	Wear eye protection.
	Do not throw the battery into fire.
	Do not throw the battery into water.
	Do not dispose of the product in unsuitable containers.
	Separate collection for Li-ion battery.
	The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.



GENERAL SAFETY WARNINGS

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- g) All charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- c) Integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel.

Specific soldering iron safety instructions



Risk of fire! When putting the soldering iron down, make sure that the hot tip does not come into contact with combustible materials. Do not leave the device unattended while it is hot. Allow it to cool down before you store it away.

The soldering tip reaches temperatures of about 450°C. Touching the metal parts can cause severe burns.

The device must always be placed on a non-combustible surface when it is not in use. There is a potential fire hazard.

WARNING! This tool must be placed on its stand when not in use.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always turn the device on before it comes into contact with the material that is to be worked on.
- Vapours which are harmful to health are produced during the soldering process. Ensure good ventilation or suitable vapour removal.
- Protect your eyes with safety goggles and your body with suitable working clothes against solder splashes and corrosive vapours.
- The device must never be used for heating up liquids or plastics.
- Never leave the device unattended when it is switched on.
- Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
- This tool must be placed on its support when not in use.
- Use only the battery charger supplied.
- The appliance cannot be used to weld plastic material.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The cordless soldering iron is suitable for soldering electronic components. This appliance is designed for domestic use. Soldering on. All other applications are specifically excluded.

Technical specifications

Machine	HYD2001.4.1500
Rated voltage	4VDCLi-ion
Power	Max8W
Battery capacity	1500mAh
Insulation class	III
Protection class	IP20
Pre heating time	25 sec
Temperature	Max 450°C
Automatic shutdown	After 10 min
Weight (machine)	0.11 kg

Recommended USB Charger adapter

Rated output	USB5VDC
Recommend output current	1000-2000mA

Operating and storage temperature:

Charge	0~+45°C
Discharge	-20~+60°C
Storage	-5~+35°C

DESCRIPTION



1. Soldering tip
2. Soldering tip holder
3. Soldering iron
4. On/Off switch
5. Soldering iron base
6. Sponge
7. Solder wire
8. Charger cable
9. LED indication light
10. LED Worklight

3. ASSEMBLY

- ⚠ The soldering tip has to be mounted before initial use.
Make sure that the soldering iron is turned off and cold.

Soldering iron base

- Place the soldering iron base [5] on the table/flat surface.
- Put the soldering iron [3] into the base [5].
- Ensure that it is firmly placed.
- Fit the sponge [6] on the soldering iron base [5] and lightly moisten the sponge with some tap water.

Tip! Make sure to absorb the sponge [6] in water before using the soldering iron [3] and keep the sponge damp at all times during use.

Installing /replacing soldering tip

- ⚠ Make sure that the soldering iron is turned off and cold.

- To install the soldering tip, hold the soldering iron and screw the soldering tip tightly into the soldering tip holder
- To replace the soldering tip , unscrew the soldering tip that is already inserted and take it off, then screw the new soldering tip into the soldering tip holder.

4. OPERATING

- ⚠ The battery must be charged before first use.

Charging the machine

- ⚠ The device cannot be used while it is being charged.


- Plug the charger cable (included) into an adapter (not included).
- Plug the charger cable into the machine.

- Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indication light will lighten up and show the charging status.
- Note: the machine can also be charged by connecting the charger cable to a suitable USB outlet.

Fully charging the battery may take up to 2 – 3 hours.

If the LED indicator light (9) is flashing, when this happens there is problem with the battery. Stop charging immediately and consult a qualified electrician or a service workshop.

Switching on and off

 **Caution, danger of burns! Do not touch the hot soldering tip**

When starting work:

1. Take out the soldering iron (3) from the soldering iron base (5).
2. Hold the soldering iron in your hand like a pen, as shown on figure D
3. Press the on/off switch (4) to turn on the machine, the LED indicator light (9) turns red. The LED working lights (10) will turn on to bright up the working area.
4. After about 25 seconds, the operating temperature of the solder head reaches about 450°C.
5. If the soldering iron head is not used for a period of time, the soldering iron will automatically shut down after 10minutes, The LED indicator light (9) and the LED working lights (10) will turn off.
6. To continue using the soldering iron, repeat step 2 to 4.

Switching off:

- Press the on/off switch (4) to turn off the machine. Make sure that the hot soldering tip (1) does not touch anything until it has cooled down.
- Cleaning the solder tip on the wet sponge (6)
- Put the soldering iron back on the soldering iron base (5)

Working Instructions

- In order to obtain a perfect soldering point, the soldering point must be completely clean and free of grease.
- Before initial use, the soldering tip has to be tin-coated, i.e. coated with soldering tin. Only good tin coating ensures perfect soldering and heat transfer.
- Make sure that the soldering tip is always clean and free of scaling and excess soldering tin. Clean the soldering tip regularly with a wet sponge. Never use a file for this purpose.
- Before soldering, establish a mechanical connection between the metals which are to be connected together if possible. For example, twist the wires together so that they do not slip. In this way you will obtain stable soldering points and avoid heat damage through excessive soldering.
- For the soldering of two metals, hold the soldering tip on the connection point and briefly add some solder. The solder melts and flows into the soldering point. If the tin has spread, remove the soldering iron and allow the soldering point to cool down without vibrations. Never heat solder directly and do not use too much solder.
- In the case of electronic components, the parts to be soldered must not be heated too much in order to avoid damage.
- Place the soldering tip on a heat-resistant surface or insert it into the base during working.
- Cleaning the solder tip on the wet sponge after work and put the soldering iron back into the base.

5. MAINTENANCE

Repairs may only be carried out by a qualified electrician or at a service workshop!

These machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

- Wipe off the warm soldering tip (1) after use on a damp sponge.
- Never scrape or file any solder residues off the soldering tip with hard objects, as this will damage the soldering tip (1).
- It is recommended to melt a little solder on the surface of the soldering tip after cleaning the soldering tip (1) to prevent oxidation of the soldering tip during storage and prolong the service life of the product.

ATTENTION!

Verification of the device's charge status, only with the working tip installed. Charging should be operated with the power turned off.

DE

BENUTZERHANDBUCH BERÜHRUNGSLOSES AKKU-LÖTKOLBEN 4V HT2C315

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Alle Produkte, die Ihnen von uns geliefert werden, werden nach den höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards hergestellt. Als Teil unserer Philosophie bieten wir auch einen exzellenten Kundenservice, unterstützt durch unsere umfassende Garantie. Wir hoffen, dass Sie dieses Produkt viele Jahre lang genießen werden.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigefügten Sicherheitshinweise, die zusätzlichen Sicherheitshinweise und die Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Die folgenden Symbole werden in der Bedienungsanleitung oder auf dem Produkt verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Weist auf die Gefahr von Personenschäden, Tod oder Schäden am Gerät bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung hin.
	Warnung vor elektrischer Spannung und Schlag.
	Gerät der Klasse III.
	Achtung, Heiße Oberfläche.
	Augenschutz tragen.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer
	Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.
	Entsorgen Sie das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern.
	Getrennte Sammlung für Lithium-Ionen-Akkus.
	Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Nichtbeachtung der

Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1) Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- Nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es mit einem anderen Akkupack verwendet wird.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Kontakt mit Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann Explosionen verursachen. HINWEIS Die Temperatur „130 °C“ kann durch die Temperatur „265 °F“ ersetzt werden.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

2) Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks. Die Wartung von Batteriepacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.
- Integrierte Batterien dürfen nur von qualifiziertem Personal zur Entsorgung ausgebaut werden.

Spezifische Sicherheitshinweise für Lötkolben



Brandgefahr! Achten Sie beim Ablegen des Lötkolbens darauf, dass die heiße Spitze nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es heiß ist. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es verstauen. Die Lötspitze erreicht dabei Temperaturen von ca. 450 °C. Das Berühren der Metallteile kann zu schweren Verbrennungen führen. Das Gerät muss immer auf einer nicht brennbaren Oberfläche aufgestellt werden, wenn es nicht benutzt wird. Es besteht eine potenzielle Brandgefahr.

WARNUNG! Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgestellt werden, wenn es nicht verwendet wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor es mit dem zu bearbeitenden Material in Berührung kommt.
- Beim Löten entstehen gesundheitsschädliche Dämpfe. Sorgen Sie für gute Belüftung oder geeignete Dampfableitung.
- Schützen Sie Ihre Augen mit einer Schutzbrille und Ihren Körper mit geeigneter Arbeitskleidung vor Lötspritzern und ätzenden Dämpfen.
- Das Gerät darf niemals zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffen verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Beauftragen Sie unsere Servicestelle mit allen Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Verwenden Sie nur Originalteile.
- Dieses Werkzeug muss auf seiner Halterung abgelegt werden, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Das Gerät darf nicht zum Schweißen von Kunststoffmaterial verwendet werden.

2. MASCHINENINFORMATIONEN

Verwendungszweck

Der Akku-Lötkolben eignet sich zum Löten elektronischer Bauteile. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Alle anderen Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Technische Spezifikationen

Gerät	HYD2001.4.1500
Nennspannung	4VDCLi-Ion
Leistung	Max 8 W
Batteriekapazität	1500 mAh
Isolationsklasse	III
Schutzklasse	IP20
Vorheizzeit	25 Sek
Temperatur	Max 450 °C
Automatische Abschaltung	Nach 10 min
Gewicht (Gerät)	0,11 kg

Empfohlener USB-Ladeadapter

Nennleistung USB5VDC
Empfohlener Ausgangsstrom 1000-2000 mA

Betriebs- und Lagertemperatur:

Aufladen 0~+45 °C
Entladung -20~+60 °C
Lagerung -5~+35 °C

BESCHREIBUNG



1. Lötspitze
2. Lötspitzenhalter
3. LötKolben
4. Ein/Aus-Schalter
5. LötKolbenbasis
6. Schwamm
7. Lötdraht
8. Ladekabel
9. LED-Anzeigeleuchte
10. LED-Arbeitscheinwerfer

3. MONTAGE

- ⚠** Die Lötspitze muss vor dem ersten Gebrauch montiert werden.
Stellen Sie sicher, dass der LötKolben ausgeschaltet und kalt ist.

LötKolbenbasis

- Stellen Sie die LötKolbenbasis (5) auf den Tisch/die flache Oberfläche.
- Stecken Sie den LötKolben (3) in die Basis (5).
- Stellen Sie sicher, dass es fest sitzt.
- Setzen Sie den Schwamm (6) auf die LötKolbenbasis (5) und befeuchten Sie den Schwamm leicht mit etwas Leitungswasser.

Tipp! Achten Sie darauf, den Schwamm (6) in Wasser aufzusaugen, bevor Sie den LötKolben (3) verwenden, und halten Sie den Schwamm während des Gebrauchs immer feucht.

Lötspitze einbauen/ersetzen

- ⚠** Stellen Sie sicher, dass der LötKolben ausgeschaltet und kalt ist.

- Um die Lötspitze zu montieren, halten Sie den LötKolben fest und schrauben Sie die Lötspitze fest in den Lötspitzenhalter.
- Zum Wechseln der Lötspitze die bereits eingesetzte Lötspitze abschrauben und abnehmen, dann die neue Lötspitze in den Lötspitzenhalter einschrauben.

4. BETRIEB

- ⚠** Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

Aufladen des Gerätes


 **Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht verwendet werden.**

- Stecken Sie das Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) in einen Ladeadapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Stecken Sie das Ladekabel in das Gerät.
- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose und warten Sie eine Weile. Die LED-Anzeige leuchtet auf und zeigt den Ladestatus an.
- Hinweis: Das Gerät kann auch aufgeladen werden, indem das Ladekabel an eine geeignete USB-Steckdose angeschlossen wird.

Das vollständige Aufladen des Akkus kann bis zu 2–3 Stunden dauern.

Wenn die LED-Kontrollleuchte (9) blinkt, liegt in diesem Fall ein Problem mit der Batterie vor. Beenden Sie den Ladevorgang sofort und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder eine Servicewerkstatt.

Ein- und ausschalten

 **Achtung, Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heiße Lötspitze**

Bei Arbeitsbeginn:

1. Nehmen Sie den LötKolben (3) aus der LötKolbenbasis (5).
2. Halten Sie den LötKolben wie einen Stift in der Hand, wie in Abbildung D gezeigt.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um das Gerät einzuschalten, die LED-Kontrollleuchte (9) leuchtet rot.
Die LED-Arbeitsscheinwerfer (10) schalten sich ein, um den Arbeitsbereich zu erhellen.
4. Nach ca. 25 Sekunden erreicht die Betriebstemperatur des LötKopfes ca. 450 °C.
5. Wenn der LötKolbenkopf längere Zeit nicht verwendet wird, schaltet sich der LötKolben nach 10 Minuten automatisch ab. Die LED-Anzeigelampe (9) und die LED-Arbeitsleuchten (10) erlöschen.
6. Um den LötKolben weiter zu verwenden, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um das Gerät auszuschalten. Achten Sie darauf, dass die heiße Lötspitze (1) nichts berührt, bis sie abgekühlt ist.
- Reinigen der Lötspitze am nassen Schwamm (6).
- Setzen Sie den LötKolben wieder auf die LötKolbenbasis (5).

Arbeitsanweisungen

- Um eine einwandfreie Lötstelle zu erhalten, muss die Lötstelle absolut sauber und fettfrei sein.
- Vor dem ersten Gebrauch muss die Lötspitze verzinnt, also mit Lötzinn überzogen werden. Nur eine gute Zinnbeschichtung gewährleistet eine perfekte Lötung und Wärmeübertragung.
- Achten Sie darauf, dass die Lötspitze immer sauber und frei von Zunder und überschüssigem Lötzinn ist. Reinigen Sie die Lötspitze regelmäßig mit einem feuchten Schwamm. Verwenden Sie niemals eine Feile für diesen Zweck.
- Stellen Sie vor dem Löten möglichst eine mechanische Verbindung zwischen den zu verbindenden Metallen her: Verdrehen Sie beispielsweise die Drähte miteinander, damit sie nicht verrutschen. So erhalten Sie stabile Lötstellen und vermeiden Hitzeschäden durch übermäßiges Löten.
- Zum Löten zweier Metalle halten Sie die Lötspitze an die Verbindungsstelle und geben kurz etwas Lötzinn hinzu. Das Lot schmilzt und fließt in die Lötstelle. Wenn sich das Zinn ausgebreitet hat, entfernen Sie den LötKolben und lassen Sie die Lötstelle ohne Vibrationen abkühlen. Lötzinn niemals direkt erhitzen und nicht zu viel Lötzinn verwenden.
- Bei elektronischen Bauteilen dürfen die zu lötenden Teile nicht zu stark erhitzt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Legen Sie die Lötspitze während des Arbeitens auf eine hitzebeständige Unterlage oder stecken Sie sie in die Basis.
- Reinigen Sie nach der Arbeit die Lötspitze am nassen Schwamm und stecken Sie den LötKolben wieder in die Basis.

5. WARTUNG

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder in einer Servicewerkstatt durchgeführt werden!

Diese Geräte wurden für einen langen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Gerätepflege und regelmäßigen Reinigung ab.

Reinigung

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser. Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Andernfalls können Sie das Gerät irreparabel beschädigen.

- Wischen Sie die warme Lötspitze (1) nach Gebrauch auf einem feuchten Schwamm ab.
- Lötreste niemals mit harten Gegenständen von der Lötspitze abkratzen oder abfeilen, da dies die Lötspitze (1) beschädigt.
- Es wird empfohlen, nach dem Reinigen der Lötspitze (1) etwas Lötzinn auf der Oberfläche der Lötspitze aufzuschmelzen, um eine Oxidation der Lötspitze während der Lagerung zu verhindern und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

AUFMERKSAMKEIT!

Überprüfung des Ladezustands des Geräts, nur mit installierter Arbeitsspitze. Der Ladevorgang sollte bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.

FR

MANUEL D'INSTRUCTION FER À SOUDER 4 V SANS FIL HT2C315

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Tous nos produits sont fabriqués selon les plus hauts standards de performance et de sécurité. Notre excellent service clientèle ainsi qu'une solide garantie s'inscrivent également dans la culture de notre entreprise. Nous espérons que vous utiliserez ce produit pendant de nombreuses années à venir.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire les consignes de sécurité ci-jointes ainsi que les consignes et les instructions supplémentaires relatives à la sécurité. Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou une blessure grave. Conserver les consignes et les instructions de sécurité pour référence future.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou sur le produit :

	Lire le manuel d'utilisation.
	Désigne un risque de blessure, de mort ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel.
	Avertissement sur la tension électrique et l'électrocution.
	Appareil de classe III.
	Attention : surface chaude.
	Porter la protection oculaire.
	Ne pas jeter la batterie dans le feu.
	Ne pas jeter la batterie dans l'eau.
	Ne pas disposer le produit dans des conteneurs inappropriés.
	Collecte séparée pour la batterie Li-ion.
	Ce produit est conforme aux standards de sécurité inscrits dans les Directives Européennes.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT !

Lire toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non-respect des consignes et des instructions peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou une blessure grave.

Conserver toutes les consignes et les instructions pour référence future.

1) Utilisation et entretien de la batterie

- Recharger uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est destiné à un certain type de batterie peut créer un risque d'incendie en cas d'utilisation avec un autre type de batterie.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées. L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer des blessures et un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, pièces d'argent, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait créer une connexion d'une borne à l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions extrêmes, un liquide peut s'écouler de la batterie; éviter le contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre dans les yeux, consulter également un médecin. Le liquide écoulé de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- Ne pas utiliser une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent être à l'origine d'un phénomène imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou une blessure.
- Ne pas exposer la batterie ou les outils au feu ou à une température élevée. L'exposition au feu ou à une température dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. À NOTER La température de 130 °C peut être remplacée par la température de 265 °F.
- Respecter toutes les instructions de chargement et ne pas charger la batterie ou l'outil si la température dépasse l'étendue spécifiée dans les instructions. Un chargement inapproprié ou dans des températures dépassant l'étendue spécifiée peut d'endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2) Entretien

- S'assurer que l'entretien est exercé par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces détachées identiques. Cela garantira la sécurité d'utilisation de l'outil électrique.
- Ne jamais manipuler les batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires autorisés.
- Les batteries intégrées ne peuvent être retirées pour la mise en dépôt que par un personnel qualifié.

Consignes de sécurité spécifique au fer à souder



Risque d'incendie ! Lorsque vous posez le fer à souder, assurez-vous que la panne chaude n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables. Ne pas laisser le dispositif sans surveillance lorsqu'il est chaud. L'appareil doit refroidir avant d'être rangé. La température que la panne à souder atteint s'élève jusqu'à 450 °C. Toucher les parties métalliques peut provoquer des brûlures graves. Le dispositif doit toujours être placé sur une surface non inflammable lorsqu'il n'est pas utilisé. Il existe un risque potentiel d'incendie.

AVERTISSEMENT ! Cet appareil doit être placé sur son socle lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Le présent appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques et sensorielles sont réduites ou qui n'ont pas d'expérience ou de connaissance à condition qu'elles soient surveillées ou instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Toujours allumer l'appareil avant qu'il n'entre en contact avec le matériel qui sera travaillé.
- Des vapeurs nocifs à la santé se produisent lors du processus de soudage. Assurer une bonne ventilation ou une évacuation appropriée des vapeurs.
- Porter les lunettes de protection ainsi que les vêtements de sécurité pour se protéger contre les éclaboussures de soudure et des vapeurs corrosives.
- Le dispositif ne doit jamais être utilisé pour chauffer des liquides ou des plastiques.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Solliciter un centre de service pour effectuer tout travail qui n'est pas abordé dans le présent manuel. Utiliser des pièces détachées originales.
- Cet outil doit être placé sur son socle lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utiliser que le chargeur de batterie fourni avec l'appareil.
- Le dispositif ne peut pas être utilisé pour souder des matériaux plastiques.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Usage prévu

Le fer à souder sans fil est destiné à souder des composants électroniques. Ce dispositif est conçu pour un usage domestique de soudage. Toute autre application est exclue.

Spécifications techniques

Machine	HYD2001.4.1500
Tension nominale	4VDCLi-ion
Puissance	Max 8 W
Capacité de la batterie	1500 mAh
Classe d'isolation	III
Classe de protection	IP20
Temps de pré-chauffage	25 s
Température	Max 450 °C
Fermeture automatique	Après 10 min
Poids (machine)	0,11 kg

Adaptateur de chargement USB recommandé

Puissance nominale USB5VDC
 Courant de sortie recommandé 1000-2000 mA

Température d'exploitation et de stockage :

Chargement 0~+45 °C
 Déchargement -20~+60 °C
 Stockage -5~+35 °C

DESCRIPTION



1. Panne à souder
2. Support de la panne à souder
3. Fer à souder
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Base du fer à souder
6. Éponge
7. Fil de soudure
8. Câble de chargement
9. Témoin lumineux DEL
10. DEL de fonctionnement

3. ASSEMBLAGE

⚠ La panne à souder doit être montée avant la première utilisation.
 S'assurer que le fer à souder est éteint et refroidi.

Base du fer à souder

- Placer la base du fer à souder (5) sur la table/une surface plane.
- Placer le fer à souder (3) dans la base (5).
- S'assurer qu'il est placé fermement.
- Placer l'éponge (6) sur la base du fer à souder (5) et humidifier légèrement l'éponge avec de l'eau du robinet.

Astuce! S'assurer que l'eau soit absorbée par l'éponge (6) avant d'utiliser le fer à souder (3) et veiller à ce que l'éponge soit toujours humide pendant l'utilisation.

Installation/remplacement de la panne à souder

⚠ S'assurer que le fer à souder est éteint et refroidi.

- Pour installer la panne à souder, tenir le fer à souder et visser la panne à souder fermement au support de la panne à souder.
- Pour remplacer la panne à souder, dévisser la panne à souder qui est déjà installée et la retirer, puis visser une nouvelle panne à souder au support.

4. EXPLOITATION

⚠ La batterie doit être chargée avant la première utilisation.

Chargement de la machine



Le dispositif ne peut pas être utilisé lorsqu'il est en cours de chargement.

- Brancher le câble de chargement (fourni) à l'adaptateur (non fourni).
- Brancher le câble de chargement à la machine.
- Brancher la fiche de chargement à la sortie électrique et patienter quelques instants. Le témoin lumineux DEL s'allumera et indiquera l'état de chargement.
- À noter : La machine peut également être chargée en connectant le câble de chargement dans une prise USB appropriée.

Le chargement complet de la batterie peut prendre jusqu'à 2-3 heures.

Si le témoin lumineux DEL (9) clignote, cela indique un problème de la batterie. Arrêter immédiatement le chargement et consulter un électricien qualifié ou un service d'entretien.

Allumer et éteindre



Attention, risque de brûlure ! Ne pas toucher la panne à souder chaude

Pour commencer le travail :

1. Retirer le fer à souder (3) de la base (5).
2. Tenir le fer à souder dans la main comme un stylo, comme indiqué sur la figure D.
3. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (4) sur la machine, le témoin lumineux DEL (9) devient rouge. Les DEL de fonctionnement (10) s'allumeront pour éclairer la zone de travail.
4. Après environ 25 secondes, la température d'exploitation de la tête du fer atteint environ 450 °C.
5. Si la tête du fer à souder n'est pas utilisée pendant une certaine période, le fer à souder s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Le témoin lumineux DEL (9) et les DEL de fonctionnement (10) s'éteindront également.
6. Pour continuer l'utilisation, répéter les étapes 2 à 4.

Extinction :

- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour éteindre la machine. S'assurer que la panne à souder chaude (1) ne touche rien jusqu'à ce qu'elle refroidisse.
- Le nettoyage de la panne à souder se fait sur l'éponge humide (6).
- Remettre le fer à souder dans sa base (5).

Instructions d'exploitation

- Afin d'obtenir un point de soudage parfait, la panne à souder doit être parfaitement propre et exempte de graisse.
- Avant la première utilisation, la panne à souder doit être étamée, c'est-à-dire recouverte d'étain. Seulement un bon revêtement avec l'étain assure un soudage et un transfert de chaleur parfait.
- S'assurer que la panne à souder soit toujours propre et exempte de tartre et d'excès d'étain. Nettoyer la panne à souder régulièrement à l'aide d'une éponge humide. Ne jamais utiliser de lime à cet effet.
- Avant de souder, établir une connexion mécanique entre les métaux qui doivent être soudés ensemble si possible. Par exemple, tordre les fils ensemble pour ne pas qu'ils glissent. Ainsi, vous obtiendrez des points de soudage stables et vous éviterez les endommagements causés par la chaleur dus au soudage excessif.
- Pour souder deux métaux, tenir la panne à souder sur le point de connexion et appliquer brièvement une soudure. La soudure fond et s'écoule vers le point de soudure. Si l'étain s'est étalée, retirer le fer à souder et laisser le point de soudage refroidir sans vibrations. Ne jamais chauffer la soudure directement et ne pas appliquer trop de soudure.
- En ce qui concerne les composants électroniques, les pièces ne doivent pas être surchauffées afin d'éviter l'endommagement.
- Placer la panne à souder sur une surface résistante à la chaleur ou l'insérer dans la base pendant le travail.
- Après le travail, nettoyer la panne à souder à l'aide d'une éponge humide et remettre le fer à souder dans la base.

5. ENTRETIEN

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié ou par un atelier de service !

Ces dispositifs sont conçus pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend de l'entretien approprié de la machine et du nettoyage régulier.

Nettoyage

Ne jamais utiliser des solvants tels que pétrole, alcool, eau ammoniacale etc. De tels solvants peuvent endommager des parties faites en plastique.

Ne pas asperger le dispositif avec de l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau. Risque d'électrocution !

Ne pas utiliser d'agent de nettoyage ou de solvants. Autrement, il y a un risque d'endommagement irréparable de l'appareil.

- Après l'utilisation, essuyer la panne à souder (1) encore chaude à l'aide d'une éponge humide.
- Ne jamais gratter ou limer des résidus de soudures sur la panne à souder avec des objets durs car cela risque d'endommager la panne à souder (1).
- Il est recommandé de faire fondre un peu de soudure sur la surface de la panne à souder (1) après l'avoir nettoyé pour empêcher l'oxydation de la panne à souder pendant le stockage et prolonger la durée de vie de l'appareil.

ATTENTION!

Vérification de l'état de charge de l'appareil, uniquement avec la pointe de travail installée. Le chargement doit être effectué avec l'appareil éteint.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕСКОНТАКТНЫЙ ТЕРМОМЕТРБЕСПРОВОДНОЙ ПАЯЛЬНИК, 4 В HT2C315

Благодарим вас за покупку этого изделия. Вся продукция, поставляемая компанией, производится в соответствии с самыми высокими стандартами производительности и безопасности. В рамках своей политики компания также обеспечивает превосходное обслуживание клиентов, подкрепленное полной гарантией. Мы надеемся, что вам понравится пользоваться данным изделием в течение многих лет его безупречной службы.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте прилагаемые предупреждения по технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните предупреждения по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

В руководстве пользователя или на изделии используются следующие символы:

	Ознакомьтесь с руководством пользователя.
	Обозначает риск получения травм, гибели людей или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, изложенных в данном руководстве.
	Предупреждение об электрическом напряжении и поражении электрическим током.
	Прибор класса III.
	Внимание: горячая поверхность.
	Наденьте защитные очки.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не бросайте аккумулятор в воду.
	Не выбрасывайте изделие в не предназначенные для этого контейнеры.
	Отдельный сбор для утилизации литий-ионных аккумуляторов.
	Изделие соответствует установленным стандартам безопасности, изложенным в европейских директивах.



ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности и инструкциями. Несоблюдение предупреждений и инструкции могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

1) Использование и уход за аккумуляторным инструментом

- a) Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарейного блока, может создать опасность возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- б) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и возгоранию.
- в) Если аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от таких металлических предметов, как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание между клеммами. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- г) При неправильных условиях хранения и использования из батареи может вытекать жидкость; избегайте контакта с нею. При случайном попадании промойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- д) Не используйте аккумуляторный блок или инструмент, которые имеют повреждения или изменения. Использование поврежденных или модифицированных аккумуляторных батарей может привести к пожару, взрыву или риску получения травм.
- е) Не подвергайте батарейный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерных температур. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву. ПРИМЕЧАНИЕ. 130 °C соответствует 265 °F.
- ж) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкциях. Неправильная зарядка или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и увеличить риск возгорания.

2) Обслуживание

- a) Обслуживайте свой электроинструмент только у квалифицированных специалистов с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит сохранность вашего электроинструмента.
- б) Никогда не ремонтируйте поврежденные батарейные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.
- в) Встроенные батареи могут извлекаться для утилизации только квалифицированным персоналом.

Особые инструкции по технике безопасности при использовании паяльника



Опасность возгорания! Опуская паяльник, следите за тем, чтобы горячий наконечник не соприкасался с горючими материалами. Не оставляйте устройство без присмотра, пока оно горячее. Дайте ему остыть, прежде чем убирать на хранение. Температура наконечника паяльника достигает около 450 °C. Прикосновение к металлическим деталям может привести к серьезным ожогам. При использовании устройство всегда должно находиться на негорючей поверхности. Существует потенциальная опасность пожара.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании данный инструмент должен быть установлен на специально предназначенную для этого подставку.

- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с данным инструментом.
- Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Включайте устройство только непосредственно перед тем, как необходимо коснуться материала, с которым предстоит работать.
- В процессе пайки выделяются вредные для здоровья пары. Обеспечьте хорошую вентиляцию или удаление паров.
- Для защиты от брызг припоя и едких паров используйте защитные очки и подходящую рабочую одежду.
- Устройство ни в коем случае нельзя использовать для разогрева жидкостей или пластмасс.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно включено.
- Обратитесь в наш сервисный центр для выполнения каких-либо работ, которые не описаны в данной инструкции. Используйте только оригинальные запчасти.
- При использовании данный инструмент должен быть установлен на специально предусмотренную для этого подставку.
- Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки.
- Прибор нельзя использовать для сварки пластмассовых материалов.

2. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗДЕЛИИ

Целевое назначение

Беспроводной паяльник подходит для пайки электронных компонентов. Данный прибор предназначен для домашнего использования. Использование в других целях не предусмотрено.

Технические характеристики

Прибор	HYD2001.4.1500
Номинальное напряжение	4 В постоянного тока, литий-ионный аккумулятор
Мощность	Макс. 8 Вт
Емкость аккумулятора	1500 мАч
Класс изоляции	III
Класс защиты	IP20
Время предварительного нагрева	25 сек.
Температура	Макс. 450°C
Автоматическое выключение	Через 10 мин
Масса (изделия)	0,11 кг

Рекомендуемый адаптер USB-зарядного устройства

Номинальное выходное напряжение USB 5 В пост. тока
 Рекомендуемый выходной ток 1000-2000 мА

Рабочая температура и температура хранения:

Зарядка 0~+45 °С
 Использование -20~+60 °С
 Хранение -5~+35 °С

ОПИСАНИЕ



1. Наконечник паяльника
2. Держатель наконечника паяльника
3. Паяльник
4. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
5. Подставка паяльника
6. Губка
7. Проволочный припой
8. Кабель зарядного устройства
9. Светодиодная индикаторная лампа
10. Светодиодный рабочий светильник

3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

⚠ Перед началом использованием необходимо установить наконечник паяльника. Убедитесь, что паяльник выключен и остыл.

Подставка паяльника

- Поместите подставку паяльника [5] на стол/плоскую поверхность.
- Вставьте паяльник [3] в подставку [5].
- Убедитесь, что он надежно закреплен.
- Установите губку [6] на подставку паяльника [5] и слегка смочите губку небольшим количеством воды.

Подсказка! Перед использованием паяльника [3] обязательно смочите губку [6] в воде и во время использования постоянно держите ее влажной.

Установка / замена наконечника паяльника

⚠ Убедитесь, что паяльник выключен и остыл.

- Чтобы установить наконечник паяльника, плотно ввинтите его в держатель.
- Чтобы заменить наконечник паяльника, отвинтите старый и вверните новый наконечник в держатель паяльника.

4. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ Перед первым использованием аккумулятор необходимо зарядить.

Зарядка устройства

 **Во время зарядки использование устройства не допускается.**

- Подключите кабель зарядного устройства (входит в комплект) к адаптеру (не входит в комплект).
- Подключите кабель зарядного устройства к устройству.
- Вставьте вилку зарядного устройства в электрическую розетку и подождите некоторое время. Загорится светодиодная индикация, которая будет показывать состояние зарядки.
- Примечание: устройство также можно зарядить, подключив кабель зарядного устройства к подходящему USB-разъему.

Полная зарядка аккумулятора может занять до 2-3 часа.

Мигающий светодиодный индикатор [9] свидетельствует о проблеме с аккумуляторной батареей. Немедленно прекратите зарядку и обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисную мастерскую.

Включение и выключение

 **Осторожно, опасность ожогов! Не прикасайтесь к горячему наконечнику паяльника**

При начале работы:

1. Выньте паяльник [3] из подставки [5].
2. Держите паяльник в руке, как ручку, как показано на рисунке D
3. Чтобы включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения [4], светодиодный индикатор [9] загорится красным. Включается светодиодное освещение [10], чтобы осветить рабочую зону.
4. Примерно через 25 секунд рабочая температура паяльной головки достигает 450 °C.
5. Если головка паяльника не используется, паяльник автоматически выключится через 10 минут, а светодиодный индикатор [9] и рабочее светодиодное освещение [10] погаснут.
6. Чтобы продолжить использование паяльника, повторите шаги 2-4.

Выключение:

- Чтобы выключить паяльник, нажмите кнопку включения/выключения [4]. Проследите, чтобы горячий наконечник [1] ни к чему не прикасался, пока не остынет.
- Произведите очистку наконечника паяльника влажной губкой [6]
- Поставьте паяльник на подставку [5]

Инструкция по эксплуатации

- Чтобы получить идеальную пайку, место пайки должно быть чистым и обезжиренным.
- Перед первоначальным использованием наконечник паяльника необходимо «залудить», т.е. покрыть припоем. Хорошее «лужение» обеспечивает идеальную теплопередачу и пайку.
- Следите за тем, чтобы наконечник паяльника всегда был чистым и не содержал окислов или излишков флюса и припоя. Регулярно очищайте наконечник паяльника влажной губкой. Никогда не используйте для этой цели напильник.
- Перед пайкой установите механическое соединение между металлами, которые должны быть соединены вместе, если это возможно. Например, скрутите провода вместе, чтобы они не скользили. Таким образом, вы получите надежное соединение и сможете избежать теплового повреждения при чрезмерном нагреве.
- Для пайки двух металлов удерживайте наконечник паяльника на месте соединения и добавьте небольшое количество припоя. Припой плавится и стекает в точку пайки. После растекания припоя уберите наконечник паяльника от места пайки и дайте остыть, избегая вибраций. Никогда не нагревайте припой непосредственно наконечником паяльника и не используйте слишком много припоя.
- При пайке электронных компонентов избегайте их слишком сильного нагрева во избежание повреждения.
- Во время работы ставьте паяльник на термостойкую поверхность или на подставку.
- После работы очистите наконечник припоя влажной губкой и поставьте паяльник обратно на подставку.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт может выполняться только квалифицированным специалистом или в сервисной мастерской!

Данный инструмент был разработан для работы в течение длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Непрерывная удовлетворительная работа зависит от надлежащего ухода за инструментом и регулярной чистки.

Очистка

Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, водный раствор аммиака и т.п. Эти растворители могут повредить пластиковые детали.

Не допускайте контакта паяльника с водой. Опасность поражения электрическим током!

Не используйте чистящие средства или растворители. В противном случае вы можете неоправимо повредить инструмент.

- После использования протрите теплый наконечник паяльника [1] влажной губкой.
- Никогда не удаляйте остатки припоя с наконечника паяльника [1] твердыми предметами, так как это может повредить его.
- После очистки рекомендуется расплавить немного припоя на поверхности наконечника паяльника [1], чтобы предотвратить его окисление во время хранения и продлить срок службы изделия.

ВНИМАНИЕ!

Проверка состояния заряда устройства, только при установленном рабочем наконечнике. Зарядку следует производить при выключенном устройстве.